Dua Iftitah

The Long Duas · 235 lines

Du' al-Iftitah was taught by the Imam Mahdi (may Allah hasten his appearance) to recite every night during the month Ramadhan. The Du'a is excellent for molding man's attitude towards his Creator, as it discusses many aspects of the wretchedness of the human being, and the grace of Allah (swt).

O Allah, I begin the glorification of You with praising You	*allahumma inni aftatihu alththana'a bihamdika*	اَللَّهُمَّ إِنِّي أَفْتَتِحُ ٱلثَّنَاءَ بِحَمْدِكَ
and You always guide us to the right out of Your favors upon us.	*wa anta musaddidun lillssawabi bimannika*	وَأَنْتَ مُسَدِّدٌ لِلصَّوَابِ بِمَنِّكَ
I am certain that You are the most Merciful of all those who show mercy	*wa ayqantu annaka anta arhamu alrrahimina*	وَأَيْقَنْتُ أَنَّكَ أَنْتَ أَرْحَمُ ٱلرَّاحِمِينَ
in situations of pardon and mercy,	*fi mawdi`i al`afwi wallrrahmati*	فِي مَوْضِعِ ٱلْعَفْوِ وَٱلرَّحْمَةِ
the harshest in punishments	*wa ashaddu almu`aqibina*	وَأَشَدُّ ٱلْمُعَاقِبِينَ
in situations of giving exemplary punishment and chastisement (to the wrongdoers),	*fi mawdi`i alnnakali walnnaqimati*	فِي مَوْضِعِ ٱلنَّكَالِ وَٱلنَّقِمَةِ
and the greatest Omnipotent	*wa a`zamu almutajabbirina*	وَأَعْظَمُ ٱلْمُتَجَبِّرِينَ
in the domain of absolute power and might.	*fi mawdi`i alkibriya'i wal`azamati*	فِي مَوْضِعِ ٱلْكِبْرِيَاءِ وَٱلْعَظَمَةِ
O Allah, You have permitted me to pray and beseech You.	*allahumma adhinta li fi du`a'ika wa mas'alatika*	اَللَّهُمَّ أَذِنْتَ لِي فِي دُعَائِكَ وَمَسْأَلَتِكَ
So, listen, O All-hearer, to my words of praise,	*fasma`ya sami`u midhati*	فَٱسْمَعْ يَا سَمِيعُ مِدْحَتِي
reply my prayer, O All-merciful,	*wa ajib ya rahimu da`wati*	وَأَجِبْ يَا رَحِيمُ دَعْوَتِي
and overlook my slips, O Oft-Forgiving.	*wa aqil ya ghafuru `athrati*	وَأَقِلْ يَا غَفُورُ عَثْرَتِي
You, O my God, have relieved so many of my grievances,	*fakam ya ilahi min kurbatin qad farrajtaha*	فَكَمْ يَا إِلٰهِي مِنْ كُرْبَةٍ قَدْ فَرَّجْتَهَا
dispelled so many of my sorrows,	*wa humumin qad kashaftaha*	وَهُمُومٍ قَدْ كَشَفْتَهَا
overlooked so many of my slips,	*wa `athratin qad aqaltaha*	وَعَثْرَةٍ قَدْ أَقَلْتَهَا

spread over me many of Your mercies,	*wa rahmatin qad nashartaha*	وَرَحْمَةٍ قَدْ نَشَرْتَهَا
and unlocked so many rings of misfortunes (in which I was detained).	*wa halaqati bala'in qad fakaktaha*	وَحَلْقَةِ بَلاءٍ قَدْ فَكَكْتَهَا
All praise be to Allah Who has not betaken wife or son,	*alhamdu lillahi alladhi lam yattakhidh sahibatan wa la waladan*	الْحَمْدُ لِلَّهِ ٱلَّذِي لَمْ يَتَّخِذْ صَاحِبَةً وَلاَ وَلَداً
Who has no partner in the sovereignty	*wa lam yakun lahu sharikun fi almulki*	وَلَمْ يَكُنْ لَهُ شَرِيكٌ فِي ٱلْمُلْكِ
nor does He have any protecting friend through dependence.	*wa lam yakun lahu waliyyun min aldhdhulli*	وَلَمْ يَكُنْ لَهُ وَلِيٌّ مِنَ ٱلذُّلِّ
And Magnify Him with all magnificence.	*wa kabbirhu takbiran*	وَكَبِّرْهُ تَكْبِيراً
All praise be to Allah with full gratitude	*alhamdu lillahi bijami`i mahamidihi kulliha*	الْحَمْدُ لِلَّهِ بِجَمِيعِ مَحَامِدِهِ كُلِّهَا
for all His bounties.	*`ala jami`i ni`amihi kulliha*	عَلَىٰ جَمِيعِ نِعَمِهِ كُلِّهَا
All praise be to Allah Who has no opposition in His rule	*alhamdu lillahi alladhi la mudadda lahu fi mulkihi*	الْحَمْدُ لِلَّهِ ٱلَّذِي لاَ مُضَادَّ لَهُ فِي مُلْكِهِ
nor there is any challenge to His commands.	*wa la munazi`a lahu fi amrihi*	وَلاَ مُنَازِعَ لَهُ فِي أَمْرِهِ
All praise be to Allah Who has no counsel to meddle with His operation of creation	*alhamdu lillahi alladhi la sharika lahu fi khalqihi*	الْحَمْدُ لِلَّهِ ٱلَّذِي لاَ شَرِيكَ لَهُ فِي خَلْقِهِ
nor there is anything similar to Him in His greatness.	*wa la shabiha lahu fi `azamatihi*	وَلاَ شَبِيهَ لَهُ فِي عَظَمَتِهِ
All praise be to Allah Whose commandments and praise are active in the creation,	*alhamdu lillahi alfashi fi alkhalqi amruhu wa hamduhu*	الْحَمْدُ لِلَّهِ ٱلْفَاشِي فِي ٱلْخَلْقِ أَمْرُهُ وَحَمْدُهُ
His glory is evident through His kindness,	*alzzahiri bilkarami majduhu*	ٱلظَّاهِرِ بِٱلْكَرَمِ مَجْدُهُ
His distinct overflowing generosity is freely available,	*albasiti biljudi yadahu*	ٱلْبَاسِطِ بِٱلْجُودِ يَدَهُ
His unlimited bestowals do not exhaust,	*alladhi la tanqusu khaza'inuhu*	ٱلَّذِي لاَ تَنْقُصُ خَزَائِنُهُ
and Whose opulent bestowals increase Him nothing but magnanimity and generosity.	*wa la taziduhu kathratu al`ata'i illa judan wa karaman*	وَلاَ تَزِيدُهُ كَثْرَةُ ٱلْعَطَاءِ إِلاَّ جُوداً وَكَرَماً
Verily He is Mighty, Abundantly Giver.	*innahu huwa al`azizu alwahhabu*	إِنَّهُ هُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْوَهَّابُ

O Allah, I beseech You for little from the much,	*allahumma inni as'aluka qalilan min kathirin*	اَللّٰهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ قَلِيلاً مِنْ كَثِيرٍ
along with my great need for it	*ma`a hajatin bi ilayhi `azimatun*	مَعَ حَاجَةٍ بِي إِلَيْهِ عَظِيمَةٍ
and Your needlessness for it is since eternity.	*wa ghinaka `anhu qadimun*	وَغِنَاكَ عَنْهُ قَدِيمٌ
For me, it is so big	*wa huwa `indi kathirun*	وَهُوَ عِنْدِي كَثِيرٌ
but for You, it is effortless and easy.	*wa huwa `alayka sahlun yasirun*	وَهُوَ عَلَيْكَ سَهْلٌ يَسِيرٌ
O Allah, as You pardon my sins,	*allahumma inna `afwaka `an dhanbi*	اَللّٰهُمَّ إِنَّ عَفْوَكَ عَنْ ذَنْبِي
overlook my mistakes,	*wa tajawuzaka `an khati'ati*	وَتَجَاوُزَكَ عَنْ خَطِيئَتِي
take a lenient view of my disorderly conduct,	*wa safhaka `an zulmi*	وَصَفْحَكَ عَنْ ظُلْمِي
cover up my hideous actions,	*wa sitraka `ala qabihi `amali*	وَسِتْرَكَ عَلَىٰ قَبِيحِ عَمَلِي
and treat my numerous offenses with forbearance,	*wa hilmaka `an kathiri jurmi*	وَحِلْمَكَ عَنْ كَثِيرِ جُرْمِي
which I have committed mistakenly and willfully—	*`inda ma kana min khata'i wa `amdi*	عِنْدَ مَا كَانَ مِنْ خَطَإِي وَعَمْدِي
all that tempted me to ask for that which I do not deserve from You,	*atma`ani fi an as'alaka ma la astawjibuhu minka*	أَطْمَعَنِي فِي أَنْ أَسْأَلَكَ مَا لاَ أَسْتَوْجِبُهُ مِنْكَ
that is You may grant me part of Your mercy,	*alladhi razaqtani min rahmatika*	اَلَّذِي رَزَقْتَنِي مِنْ رَحْمَتِكَ
show me part of Your all-powerfulness,	*wa araytani min qudratika*	وَأَرَيْتَنِي مِنْ قُدْرَتِكَ
and show me signals of Your response to me.	*wa `arraftani min ijabatika*	وَعَرَّفْتَنِي مِنْ إِجَابَتِكَ
So, I am now supplicating You with security	*fasirtun ad`uka aminan*	فَصِرْتُ أَدْعُوكَ آمِناً
and beseeching You with entertainment	*wa as'aluka musta'nisan*	وَأَسْأَلُكَ مُسْتَأْنِساً
neither afraid nor fearful,	*la kha'ifan wa la wajilan*	لاَ خَائِفاً وَلاَ وَجِلاً
insisting on You in that which I face to You.	*mudillan `alayka fi ma qasadtu fihi ilayka*	مُدِلاًّ عَلَيْكَ فِيمَا قَصَدْتُ فِيهِ إِلَيْكَ

But when Your response delayed, I, out of my ignorance, would blame You	*fa'in abta'a `anni `atabtu bijahli `alayka*	فَإِنْ أَبْطَأَ عَنِّي عَتَبْتُ بِجَهْلِي عَلَيْكَ
although perhaps slowing down may be a blessing in disguise,	*wa la`alla alladhi abta'a `anni huwa khayrun li*	وَلَعَلَّ ٱلَّذِي أَبْطَأَ عَنِّي هُوَ خَيْرٌ لِي
because You alone know the consequences of all matters.	*li`ilmika bi`aqibati al-umuri*	لِعِلْمِكَ بِعَاقِبَةِ ٱلأُمُورِ
So, I have never seen such a noble Master	*falam ara mawlan kariman*	فَلَمْ أَرَ مَوْلَىً كَرِيماً
more accommodating to such a dissatisfied servant than You are to me.	*asbara `ala `abdin la'imin minka `alayya*	أَصْبَرَ عَلَىٰ عَبْدٍ لَئِيمٍ مِنْكَ عَلَيَّ
O Lord! You give an invitation but I turn down,	*ya rabbi innaka tad`uni fa'uwalliya `anka*	يَا رَبِّ إِنَّكَ تَدْعُونِي فَأُوَلِّي عَنْكَ
You become familiar with me but I do not care for You,	*wa tatahabbabu ilayya fa'atabaghghadu ilayka*	وَتَتَحَبَّبُ إِلَيَّ فَأَتَبَغَّضُ إِلَيْكَ
and You show affection to me but I do not correspond to You,	*wa tatawaddadu ilayya fala aqbalu minka*	وَتَتَوَدَّدُ إِلَيَّ فَلاَ أَقْبَلُ مِنْكَ
as if You are overreaching me!	*ka'anna liya alttatawwula `alayka*	كَأَنَّ لِيَ ٱلتَّطَوُّلَ عَلَيْكَ
Yet, all that have not stopped You from having mercy upon me,	*falam yamna`ka dhalika min alrrahmati li*	فَلَمْ يَمْنَعْكَ ذٰلِكَ مِنَ ٱلرَّحْمَةِ لِي
doing favors to me,	*wal-ihsani ilayya*	وَٱلإِحْسَانِ إِلَيَّ
and blessing me out of Your magnanimity and generosity.	*walttafadduli `alayya bijudika wa karamika*	وَٱلتَّفَضُّلِ عَلَيَّ بِجُودِكَ وَكَرَمِكَ
So, (please) have mercy on Your ignorant servant	*farham `abdaka aljahila*	فَٱرْحَمْ عَبْدَكَ ٱلْجَاهِلَ
and bestow upon him with the favors of Your beneficence.	*wajud `alayhi bifadli ihsanika*	وَجُدْ عَلَيْهِ بِفَضْلِ إِحْسَانِكَ
Verily, You are All-magnanimous and All-generous.	*innaka jawadun karimun*	إِنَّكَ جَوَادٌ كَرِيمٌ
All praise be to Allah: the Lord of the sovereignty,	*alhamdu lillahi maliki almulki*	الْحَمْدُ لِلَّهِ مَالِكِ ٱلْمُلْكِ
Who allows arks to flow [on seas],	*mujri alfulki*	مُجْرِي ٱلْفُلْكِ
Who controls the winds,	*musakhkhiri alrriyahi*	مُسَخِّرِ ٱلرِّيَاحِ

Who causes the day to break,	*faliqi al-isbahi*	فَالِقِ ٱلإِصْبَاحِ
Who administers the authority,	*dayyani alddini*	دَيَّانِ ٱلدِّينِ
and Who is the Lord of the worlds.	*rabbi al`alamina*	رَبِّ ٱلْعَالَمِينَ
All praise be to Allah for His indulgence although He has full acquaintance with all things.	*alhamdu lillahi `ala hilmihi ba`da `ilmihi*	الْحَمْدُ لِلَّهِ عَلَىٰ حِلْمِهِ بَعْدَ عِلْمِهِ
All praise be to Allah for His amnesty although He has full power over all things.	*walhamdu lillahi `ala `afwihi ba`da qudratihi*	وَٱلْحَمْدُ لِلَّهِ عَلَىٰ عَفْوِهِ بَعْدَ قُدْرَتِهِ
All praise be to Allah for the respite that He allows in spite of provocation.	*walhamdu lillahi `ala tuli anatihi fi ghadabihi*	وَٱلْحَمْدُ لِلَّهِ عَلَىٰ طُولِ أَنَاتِهِ فِي غَضَبِهِ
He is able to do whatever He wills.	*wa huwa qadirn `ala ma yuridu*	وَهُوَ قَادِرٌ عَلَىٰ مَا يُرِيدُ
All praise be to Allah, the Creator of all created beings,	*alhamdu lillahi khaliqi alkhalqi*	الْحَمْدُ لِلَّهِ خَالِقِ ٱلْخَلْقِ
Who makes sustenance freely available,	*basiti alrrizqi*	بَاسِطِ ٱلرِّزْقِ
Who starts the day,	*faliqi al-isbahi*	فَالِقِ ٱلإِصْبَاحِ
Who is the Owner of glory, might,	*dhi aljalali wal-ikrami*	ذِي ٱلْجَلالِ وَٱلإِكْرَامِ
favors and bounties;	*walfadli wal-in`ami*	وَٱلْفَضْلِ وَٱلإِنْعَامِ
and Who is so far away that none can ever see Him	*alladhi ba`uda fala yura*	ٱلَّذِي بَعُدَ فَلاَ يُرَىٰ
and, in the same time, He is so nigh that He is fully aware of even the whispering secrets.	*wa qaruba fashahida alnnajwa*	وَقَرُبَ فَشَهِدَ النَّجْوَىٰ
Blessed and Exalted be He.	*tabaraka wa ta`ala*	تَبَارَكَ وَتَعَالَىٰ
All praise be to Allah Who has no equal to challenge Him,	*alhamdu lillahi alladhi laysa lahu munazi`un yu`adiluhu*	الْحَمْدُ لِلَّهِ ٱلَّذِي لَيْسَ لَهُ مُنَازِعٌ يُعَادِلُهُ
nor is there an image comparable to Him,	*wa la shabihun yushakiluhu*	وَلاَ شَبِيهٌ يُشَاكِلُهُ
nor is there a helper to assist Him.	*wa la zahirun yu`adiduhu*	وَلاَ ظَهِيرٌ يُعَاضِدُهُ

He tames the powerful by His force,	*qahara bi'izzatihi al-a`izza'a*	قَهَرَ بِعِزَّتِهِ ٱلأَعِزَّاءَ
and disgraced are the great ones before His Greatness.	*wa tawada`a li`azamatihi al`uzama'u*	وَتَوَاضَعَ لِعَظَمَتِهِ ٱلْعُظَمَاءُ
So, He, through His power, fulfills that which He wills.	*fabalagha biqudratihi ma yasha'u*	فَبَلَغَ بِقُدْرَتِهِ مَا يَشَاءُ
All praise be to Allah Who gives answer to me whenever I call Him,	*alhamdu lillahi alladhi yujibuni hina unadihi*	الْحَمْدُ لِلَّهِ ٱلَّذِي يُجِيبُنِي حِينَ أُنَادِيهِ
covers up my shortcomings, yet I disobey Him,	*wa yasturu `alayya kulla `awratin wa ana a`sihi*	وَيَسْتُرُ عَلَيَّ كُلَّ عَوْرَةٍ وَأَنَا أَعْصِيهِ
and gives me the largest part of bounties, yet I do not show him gratitude.	*wa yu`azzimu alnni`mata `alayya fala ujazihi*	وَيُعَظِّمُ ٱلنِّعْمَةَ عَلَيَّ فَلاَ أُجَازِيهِ
Many an auspicious favor had He given me,	*fakam min mawhibatin hani'atin qad a`tani*	فَكَمْ مِنْ مَوْهِبَةٍ هَنِيئَةٍ قَدْ أَعْطَانِي
many a terrible danger had He turned off,	*wa `azimatin makhufatin qad kafani*	وَعَظِيمَةٍ مَخُوفَةٍ قَدْ كَفَانِي
and many a blossoming joy had He made available for me.	*wa bahjatin muniqatin qad arani*	وَبَهْجَةٍ مُونِقَةٍ قَدْ أَرَانِي
Therefore, I praise Him with thankfulness	*fa uthni `alayhi hamidan*	فَأُثْنِي عَلَيْهِ حَامِداً
and mention Him with exaltation.	*wa adhkuruhu musabbihan*	وَأَذْكُرُهُ مُسَبِّحاً
All praise be to Allah Whose screen cannot be penetrated,	*alhamdu lillahi alladhi la yuhtaku hijabuhu*	الْحَمْدُ لِلَّهِ ٱلَّذِي لاَ يُهْتَكُ حِجَابُهُ
Whose door is not blocked,	*wa la yughlaqu babuhu*	وَلاَ يُغْلَقُ بَابُهُ
Whose beseecher is not rejected,	*wa la yuraddu sa'iluhu*	وَلاَ يُرَدُّ سَائِلُهُ
and one who hopes Him is not disappointed.	*wa la yukhayyabu amiluhu*	وَلاَ يُخَيَّبُ آمِلُهُ
All praise be to Allah Who secures the frightened ones,	*alhamdu lillahi alladhi yu'minu alkha'ifina*	الْحَمْدُ لِلَّهِ ٱلَّذِي يُؤْمِنُ ٱلْخَائِفِينَ
comes to the help of the upright ones,	*wa yunajji alssalihina*	وَيُنَجِّي ٱلصَّالِحِينَ
promotes the cause of the weak ones,	*wa yarfa`u almustad`afina*	وَيَرْفَعُ ٱلْمُسْتَضْعَفِينَ

annihilates the autocrats,	*wa yada`u almustakbirina*	وَيَضَعُ ٱلْمُسْتَكْبِرِينَ
destroys rulers, and appoints others instead.	*wa yuhliku mulukan wa yastakhlifu akharina*	وَيُهْلِكُ مُلُوكاً وَيَسْتَخْلِفُ آخَرِينَ
All praise be to Allah; the Eradicator of the tyrants,	*walhamdu lillahi qasimi aljabbarina*	وَٱلْحَمْدُ لِلَّهِ قَاصِمِ ٱلْجَبَّارِينَ
the Terminator of the unjust ones,	*mubiri alzzalimina*	مُبِيرِ ٱلظَّالِمِينَ
the Catcher of the fugitives,	*mudriki alharibina*	مُدْرِكِ ٱلْهَارِبِينَ
the Punisher of the unjust ones,	*nakali alzzalimina*	نَكَالِ ٱلظَّالِمِينَ
the Aide of the aid-seekers,	*sarikhi almustasrikhina*	صَرِيخِ ٱلْمُسْتَصْرِخِينَ
the Settler of the needs of the beseechers,	*mawdi`i hajati alttalibina*	مَوْضِعِ حَاجَاتِ ٱلطَّالِبِينَ
and the support of the faithful believers.	*mu`tamadi almu'minina*	مُعْتَمَدِ ٱلْمُؤْمِنِينَ
All praise be to Allah! In His awe-inspiring fear the heavens and its dwellers tremble and shiver,	*alhamdu lillahi alladhi min khashyatihi tar`udu alssama'u wa sukkanuha*	الْحَمْدُ لِلَّهِ ٱلَّذِي مِنْ خَشْيَتِهِ تَرْعُدُ ٱلسَّمَاءُ وَسُكَّانُهَا
the earth and its inhabitants shake and quiver,	*wa tarjufu al-ardu wa `ummaruha*	وَتَرْجُفُ ٱلأَرْضُ وَعُمَّارُهَا
and the oceans and all that which float and swim in their waters flow together in excitement and tumult.	*wa tamuju albiharu wa man yasbahu fi ghamaratiha*	وَتَمُوجُ ٱلْبِحَارُ وَمَنْ يَسْبَحُ فِي غَمَرَاتِهَا
All praise be to Allah Who has guided us to this.	*alhamdu lillahi alladhi hadana lihadha*	الْحَمْدُ لِلَّهِ ٱلَّذِي هَدَانَا لِهٰذَا
We could not truly have been led aright if Allah had not guided us.	*wa ma kunna linahtadiya lawla an hadana allahu*	وَمَا كُنَّا لِنَهْتَدِيَ لَوْلاَ أَنْ هَدَانَا ٱللَّهُ
All praise be to Allah Who creates but He is not created,	*alhamdu lillahi alladhi yakhluqu wa lam yukhlaq*	الْحَمْدُ لِلَّهِ ٱلَّذِي يَخْلُقُ وَلَمْ يُخْلَقْ
gives subsistence but He needs no provisions,	*wa yarzuqu wa la yurzaqu*	وَيَرْزُقُ وَلاَ يُرْزَقُ
feeds but He takes no nourishment,	*wa yut`imu wa la yut`amu*	وَيُطْعِمُ وَلاَ يُطْعَمُ
causes the living to die,	*wa yumitu al-ahya'a*	وَيُمِيتُ ٱلأَحْيَاءَ

and brings the dead to life,	*wa yuhyi almawta*	وَيُحْيِي ٱلْمَوْتَىٰ
but He is the Ever-living Who never dies.	*wa huwa hayyun la yamutu*	وَهُوَ حَيٌّ لاَ يَمُوتُ
In His hands is all the good	*biyadihi alkhayru*	بِيَدِهِ ٱلْخَيْرُ
and He is able to do all things.	*wa huwa `ala kulli shay`in qadirun*	وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ
O Allah, (please do) send blessings to Muhammad; Your servant, Messenger,	*allahumma salli `ala muhammadin `abdika wa rasulika*	اَللَّهُمَّ صَلِّ عَلَىٰ مُحَمَّدٍ عَبْدِكَ وَرَسُولِكَ
confidant, friend, beloved intimate,	*wa aminika wa safiyyika wa habibika*	وَأَمِينِكَ وَصَفِيِّكَ وَحَبِيبِكَ
the choicest of Your created beings,	*wa khiyaratika min khalqika*	وَخِيَرَتِكَ مِنْ خَلْقِكَ
the bearer of Your sacraments,	*wa hafizi sirrika*	وَحَافِظِ سِرِّكَ
and the conveyor of Your messages,	*wa muballighi risalatika*	وَمُبَلِّغِ رِسَالاَتِكَ
with the most superior, the most exquisite, the most handsomer,	*afdala wa ahsana wa ajmala*	أَفْضَلَ وَأَحْسَنَ وَأَجْمَلَ
the most perfect, the most upright, the most prospering,	*wa akmala wa azka wa anma*	وَأَكْمَلَ وَأَزْكَىٰ وَأَنْمَىٰ
the most pleasant, the most thoroughly purified, the most sublime,	*wa atyaba wa athara wa asna*	وَأَطْيَبَ وَأَطْهَرَ وَأَسْنَىٰ
the most and the best blessings, advantages,	*wa akthara ma sallayta wa barakta*	وَأَكْثَرَ مَا صَلَّيْتَ وَبَارَكْتَ
mercies, affections,	*wa tarahhamta wa tahannanta*	وَتَرَحَّمْتَ وَتَحَنَّنْتَ
and salutations that You have ever bestowed upon anyone of Your servants, Prophets,	*wa sallamta `ala ahadin min `ibadika wa anbiya'ika*	وَسَلَّمْتَ عَلَىٰ أَحَدٍ مِنْ عِبَادِكَ وَأَنْبِيَائِكَ
Messengers, choicest people,	*wa rusulika wa safwatika*	وَرُسُلِكَ وَصِفْوَتِكَ
and those honored by You from among Your created beings.	*wa ahli alkaramati `alayka min khalqika*	وَأَهْلِ ٱلْكَرَامَةِ عَلَيْكَ مِنْ خَلْقِكَ
O Allah, (please do) send blessings to `Ali; the Commander of the Believers,	*allahumma wa salli `ala `aliyyin amiri almu'minina*	اَللَّهُمَّ وَصَلِّ عَلَىٰ عَلِيٍّ أَمِيرِ ٱلْمُؤْمِنِينَ

the successor of the Messenger of the Lord of the worlds,	*wa wasiyyi rasuli rabbi al`alamina*	وَوَصِيِّ رَسُولِ رَبِّ ٱلْعَالَمِينَ
Your servant, Your beloved representative, the brother of Your Messenger,	*`abdika wa waliyyika wa akhi rasulika*	عَبْدِكَ وَوَلِيِّكَ وَأَخِي رَسُولِكَ
Your decisive argument over the mankind,	*wa hujjatika `ala khalqika*	وَحُجَّتِكَ عَلَىٰ خَلْقِكَ
Your most important sign,	*wa ayatika alkubra*	وَآيَتِكَ ٱلْكُبْرَىٰ
and the great news (from You).	*walnnaba'i al`azimi*	وَٱلنَّبَإِ ٱلْعَظِيمِ
(Please do) send blessings to the truthful and pure Lady,	*wa salli `ala alssiddiqati alttahirati*	وَصَلِّ عَلَىٰ ٱلصِّدِّيقَةِ ٱلطَّاهِرَةِ
Fatimah; the Doyenne of the women of the world.	*fatimata sayyidati nisa'i al`alamina*	فَاطِمَةَ سَيِّدَةِ نِسَاءِ ٱلْعَالَمِينَ
(Please do) send blessings to the sons of ‘the mercy to the worlds’	*wa salli `ala sibtay alrrahmati*	وَصَلِّ عَلَىٰ سِبْطَيِ ٱلرَّحْمَةِ
and the two leaders of true guidance;	*wa imamay alhuda*	وَإِمَامَيِ ٱلْهُدَىٰ
al-Hasan and al-Husayn,	*alhasani walhusayni*	ٱلْحَسَنِ وَٱلْحُسَيْنِ
the two Chiefs of the dwellers of Paradise.	*sayyiday shababi ahli aljannati*	سَيِّدَيْ شَبَابِ أَهْلِ ٱلْجَنَّةِ
(Please do) send blessings to the leaders of the Muslims;	*wa salli `ala a'immati almuslimina*	وَصَلِّ عَلَىٰ أَئِمَّةِ ٱلْمُسْلِمِينَ
`Ali bin al-Husayn,	*`aliyyi ibni alhusayni*	عَلِيِّ بْنِ ٱلْحُسَيْنِ
Muhammad bin `Ali,	*wa muhammadi ibni `aliyyin*	وَمُحَمَّدِ بْنِ عَلِيٍّ
Ja`far bin Muhammad,	*wa ja`fari ibni muhammadin*	وَجَعْفَرِ بْنِ مُحَمَّدٍ
Musa bin Ja`far,	*wa musa ibni ja`farin*	وَمُوسَىٰ بْنِ جَعْفَرٍ
`Ali bin Musa,	*wa `aliyyi ibni musa*	وَعَلِيِّ بْنِ مُوسَىٰ
`Ali bin Muhammad,	*wa `aliyyi ibni muhammadin*	وَعَلِيِّ بْنِ مُحَمَّدٍ

al-Hasan bin `Ali,	*walhasani ibni `aliyyin*	وَٱلْحَسَنِ بْنِ عَلِيٍّ
and the successor, the guide, and the rightly guided:	*walkhalafi alhadi almahdiyyi*	وَٱلْخَلَفِ ٱلْهَادِي ٱلْمَهْدِيِّ
(Those Imams are) Your decisive arguments over Your servants	*hujajika `ala `ibadika*	حُجَجِكَ عَلَىٰ عِبَادِكَ
and Your trustworthy confidants in Your lands	*wa umana'ika fi biladika*	وَأُمَنَائِكَ فِي بِلادِكَ
with blessings that are numerous and non-stop.	*salatan kathiratan da'imatan*	صَلاةً كَثِيرَةً دَائِمَةً
O Allah, (please do) send blessings to the custodian of Your commandments,	*allahumma wa salli `ala waliyyi amrika*	اَللَّهُمَّ وَصَلِّ عَلَىٰ وَلِيِّ أَمْرِكَ
the vigilant guardian, the reliable patron,	*alqa'imi almu'ammali*	ٱلْقَائِمِ ٱلْمُؤَمَّلِ
and the awaited establisher of justice.	*wal`adli almuntazari*	وَٱلْعَدْلِ ٱلْمُنْتَظَرِ
And (please) surround him with Your favorite angels	*wa huffahu bimala'ikatika almuqarrabina*	وَحُفَّهُ بِمَلائِكَتِكَ ٱلْمُقَرَّبِينَ
and assist him with the Holy Spirit.	*wa ayyid-hu biruhi alqudusi*	وَأَيِّدْهُ بِرُوحِ ٱلْقُدُسِ
O Lord of the worlds!	*ya rabba al`alamina*	يَا رَبَّ ٱلْعَالَمِينَ
O Allah, (please) choose him to be the caller to Your Book	*allahumma ij`alhu aldda`iya ila kitabika*	اَللَّهُمَّ ٱجْعَلْهُ ٱلدَّاعِيَ إِلَىٰ كِتَابِكَ
and the establisher of Your religion;	*walqa'ima bidinika*	وَٱلْقَائِمَ بِدِينِكَ
make him succeed in the earth	*istakhlifhu fil-ardi*	ٱسْتَخْلِفْهُ فِي ٱلأَرْضِ
as You caused those who were before him to succeed,	*kama istakhlafta alladhina min qablihi*	كَمَا ٱسْتَخْلَفْتَ ٱلَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِ
establish for him his faith which You have approved for him,	*makkin lahu dinahu alladhi irtadaytahu lahu*	مَكِّنْ لَهُ دِينَهُ ٱلَّذِي ٱرْتَضَيْتَهُ لَهُ
and give him in exchange safety after the fear.	*abdilhu min ba`di khawfihi amnan*	أَبْدِلْهُ مِنْ بَعْدِ خَوْفِهِ أَمْناً
He serves You. He ascribes nothing as partner to You.	*ya`buduka ya yushriku bika shay'an*	يَعْبُدُكَ لاَ يُشْرِكُ بِكَ شَيْئاً
O Allah, (please) grant him power, make him the source of power,	*allahumma a`izzahu wa a`ziz bihi*	اَللَّهُمَّ أَعِزَّهُ وَأَعْزِزْ بِهِ

grant him support, make him the means of Your victory,	*wansurhu wantasir bihi*	وَٱنْصُرْهُ وَٱنْتَصِرْ بِهِ
help him with a mighty help,	*wansurhu nasran `azizan*	وَٱنْصُرْهُ نَصْراً عَزِيزاً
make him prevail over all with easiness,	*waftah lahu fathan yasiran*	وَٱفْتَحْ لَهُ فَتْحاً يَسِيراً
and delegate him Your controlling authority.	*waj`al lahu min ladunka sultanan nasiran*	وَٱجْعَلْ لَهُ مِنْ لَدُنْكَ سُلْطَاناً نَصِيراً
O Allah, (please) make prevalent Your religion and the norms of Your Prophet through him	*allahumma azhir bihi dinaka wa sunnata nabiyyika*	اَللَّهُمَّ أَظْهِرْ بِهِ دِينَكَ وَسُنَّةَ نَبِيِّكَ
so that he will not have to hide any item of truth	*hatta la yastakhfiya bishay'in min alhaqqi*	حَتَّىٰ لاَ يَسْتَخْفِيَ بِشَيْءٍ مِنَ ٱلْحَقِّ
for fear of any of the creatures.	*makhafata ahadin min alkhalqi*	مَخَافَةَ أَحَدٍ مِنَ ٱلْخَلْقِ
O Allah, we ardently desire that You confer upon us a respectful government	*allahumma inna narghabu ilayka fi dawlatin karimatin*	اَللَّهُمَّ إِنَّا نَرْغَبُ إِلَيْكَ فِي دَوْلَةٍ كَرِيمَةٍ
through which You may give might to Islam and its followers,	*tu`izzu biha al-islama wa ahlahu*	تُعِزُّ بِهَا ٱلإِسْلاَمَ وَأَهْلَهُ
humiliate hypocrisy and its people,	*wa tudhillu biha alnnifaqa wa ahlahu*	وَتُذِلُّ بِهَا ٱلنِّفَاقَ وَأَهْلَهُ
and include us among those who invite people to the obedience to You and	*wa taj`aluna fiha min alddu`ati ila ta`atika*	وَتَجْعَلُنَا فِيهَا مِنَ ٱلدُّعَاةِ إِلَىٰ طَاعَتِكَ
and lead them to Your approved path.	*walqadati ila sabilika*	وَٱلْقَادَةِ إِلَىٰ سَبِيلِكَ
Give us the good of this world and the world to come.	*wa tarzuquna biha karamata alddunya wal-akhirati*	وَتَرْزُقُنَا بِهَا كَرَامَةَ ٱلدُّنْيَا وَٱلآخِرَةِ
O Allah, let us bear out that which You make known to us as the truth	*allahumma ma `arraftana min alhaqqi fahammilnahu*	اَللَّهُمَّ مَا عَرَّفْتَنَا مِنَ ٱلْحَقِّ فَحَمِّلْنَاهُ
and let us attain that which we fall short to do.	*wa ma qasurna `anhu faballighnahu*	وَمَا قَصُرْنَا عَنْهُ فَبَلِّغْنَاهُ
O Allah, through him, set in order our disorder,	*allahumma ilmum bihi sha`athana*	اَللَّهُمَّ ٱلْمُمْ بِهِ شَعَثَنَا
through him gather and unite our flock,	*wash`ib bihi sad`ana*	وَٱشْعَبْ بِهِ صَدْعَنَا
through him stitch together our ripped open separation,	*wartuq bihi fatqana*	وَٱرْتُقْ بِهِ فَتْقَنَا

through him increase our few numbers,	*wa kaththir bihi qillatana*	وَكَثِّرْ بِهِ قِلَّتَنَا
through him lift us up from our degradation,	*wa a`ziz bihi dhillatana*	وَأَعْزِزْ بِهِ ذِلَّتَنَا
through him grant wealth to the needy among us,	*wa aghni bihi `a'ilana*	وَأَغْنِ بِهِ عَائِلَنَا
through him pull us out from our debts,	*waqdi bihi `an mughramina*	وَٱقْضِ بِهِ عَنْ مُغْرَمِنَا
through him set up our poverty,	*wajbur bihi faqrana*	وَٱجْبُرْ بِهِ فَقْرَنَا
through him fill the gap of confusion among us,	*wa sudda bihi khallatana*	وَسُدَّ بِهِ خَلَّتَنَا
through him make easy all difficulties we may face,	*wa yassir bihi `usrana*	وَيَسِّرْ بِهِ عُسْرَنَا
through him refine our substance and style,	*wa bayyid bihi wujuhana*	وَبَيِّضْ بِهِ وُجُوهَنَا
through him release us from captivity,	*wa fukka bihi asrana*	وَفُكَّ بِهِ أَسْرَنَا
through him make successful our applications,	*wa anjih bihi talibatana*	وَأَنْجِحْ بِهِ طَلِبَتَنَا
through him fulfill Your promises to us,	*wa anjiz bihi mawa`idana*	وَأَنْجِزْ بِهِ مَوَاعِيدَنَا
through him give answer to our prayers,	*wastajib bihi da`watana*	وَٱسْتَجِبْ بِهِ دَعْوَتَنَا
through him respond to our requests,	*wa a`tina bihi su'lana*	وَأَعْطِنَا بِهِ سُؤْلَنَا
through him make us attain our hopes in this world as well as the world to come,	*wa ballighna bihi min alddunya wal-akhirati amalana*	وَبَلِّغْنَا بِهِ مِنَ ٱلدُّنْيَا وَٱلآخِرَةِ آمَالَنَا
and through him grant us beyond our wishes.	*wa a`tina bihi fawqa raghbatina*	وَأَعْطِنَا بِهِ فَوْقَ رَغْبَتِنَا
O Most Favorable of all those whom may be besought	*ya khayra almas'ulina*	يَا خَيْرَ ٱلْمَسْؤُولِينَ
and Most magnanimous of all those who may grant requests!	*wa awsa`a almu`tina*	وَأَوْسَعَ ٱلْمُعْطِينَ
Through him, heal our breasts,	*ishfi bihi sudurana*	ٱشْفِ بِهِ صُدُورَنَا

Through him, remove the rage of our hearts,	*wa adhhib bihi ghayza qulubina*	وَأَذْهِبْ بِهِ غَيْظَ قُلُوبِنَا
and in the event of dispute in the matter of truth, Through him, show us the right path.	*wahdina bihi lima ukhtulifa fihi min alhaqqi bi'idhnika*	وَٱهْدِنَا بِهِ لِمَا ٱخْتُلِفَ فِيهِ مِنَ ٱلْحَقِّ بِإِذْنِكَ
Verily, You guide whosoever You will to the Right Path.	*innaka tahdi man tasha'u ila siratin mustaqimin*	إِنَّكَ تَهْدِي مَنْ تَشَاءُ إِلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ
Grant us victory Through him, over Your and our enemy.	*wansurna bihi `ala `aduwwina wa `aduwwika*	وَٱنْصُرْنَا بِهِ عَلَىٰ عَدُوِّكَ وَعَدُوِّنَا
O God of Truth, respond to us!	*ilaha alhaqqi amina*	إِلٰهَ ٱلْحَقِّ آمِينَ
O Allah, we complain to You	*allahumma inna nashku ilayka*	اَللّٰهُمَّ إِنَّا نَشْكُو إِلَيْكَ
about the departure of our Prophet, Your blessings be on him and on his Household,	*faqda nabiyyina salawatuka `alayhi wa alihi*	فَقْدَ نَبِيِّنَا صَلَوَاتُكَ عَلَيْهِ وَآلِهِ
the absence of our leader,	*wa ghaybata waliyyina*	وَغَيْبَةَ وَلِيِّنَا
the big numbers of our enemies,	*wa kathrata `aduwwina*	وَكَثْرَةَ عَدُوِّنَا
the few number of us,	*wa qillata `adadina*	وَقِلَّةَ عَدَدِنَا
widespread disorder,	*wa shiddata alfitani bina*	وَشِدَّةَ ٱلْفِتَنِ بِنَا
and vicissitudes of time against us.	*wa tazahura alzzamani `alayna*	وَتَظَاهُرَ ٱلزَّمَانِ عَلَيْنَا
So, (please do) send blessings to Muhammad and his Household	*fasalli `ala muhammadin wa alihi*	فَصَلِّ عَلَىٰ مُحَمَّدٍ وَآلِهِ
and help us overcome all that through victory from You that You expedite,	*wa a`inna `ala dhalika bifathin minka tu`ajjiluhu*	وَأَعِنَّا عَلَىٰ ذٰلِكَ بِفَتْحٍ مِنْكَ تُعَجِّلُهُ
through relieving us from our injuries,	*wa bidurrin takshifuhu*	وَبِضُرٍّ تَكْشِفُهُ
through Your help that You confirm,	*wa nasrin tu`izzuhu*	وَنَصْرٍ تُعِزُّهُ
through bringing in the rule of justice and fair-play,	*wa sultani haqqin tuzhiruhu*	وَسُلْطَانِ حَقٍّ تُظْهِرُهُ
through mercy that You expand over us,	*wa rahmatin minka tujallilunaha*	وَرَحْمَةٍ مِنْكَ تُجَلِّلُنَاهَا

and through good health that You cover us with,	*wa `afiyatin minka tulbisunaha*	وَعَافِيَةٍ مِنْكَ تُلْبِسُنَاهَا
in the name of Your mercy, O most Merciful of all those who show mercy!	*birahmatika ya arhama alrrahimina*	بِرَحْمَتِكَ يَا أَرْحَمَ ٱلرَّاحِمِينَ

Source: Refrences :Tahdhib iii,108 b 38, Iqbal 58, Tusis Misbah, 577 Kafamis Misbah 578 , Balad 193